

ATTENTION

We welcome Sunday Bulletin Sponsorships.
Contact the Church Office for more info:
626-449-1523



ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ
Թերթիկին ծախսերու համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor
the fellowship hour with donation of cookies for
happy or otherwise solemn occasions.
Please contact the Church Office.



OUR CHURCH OFFICE HOURS

Tues. - Sat. 9am - 5pm

Office Hours

Visit our website and follow us on Facebook
st. gregory pasadena
www.pasadenaarmenianchurch.com



HALL RENTALS

Rent Our “Geragos” and “Yegavian” Halls for
weddings, baptisms, birthdays, anniversaries,
memorial luncheons and other occasions

Եկեղեցւոյ “Կիրակոս” եւ “Եկաւեան” Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
Հարսանիքներ, կնուսքներ,
տարեդարձներ, հոգեճաշեր եւ այլն

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730
Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել
Վահէ Չարխրթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Sunday, March 31, 2024 (Holy Easter)

Divine Liturgy
10:30 a.m.

Կիրակի, Մարտ 31, 2024 (Մր. Զատիկ)

Սուրբ Պատարագ
Առաւօտեան ժամը 10:30ին

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div., Parish Priest
Տ. Սարգիս Ա. Քինյ. Փեթոյեան, Հոգեւոր Հովիւ



Please join us for fellowship following the service

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107
Tel: (626) 449-1523 Website: www.pasadenaarmenianchurch.com
E-Mail: churchoffice@saintgregoryarmenianchurch.com

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PARISH DIRECTORY

Parish Council:	Asbed Tatoulian:	(818) 923-1113
Ladies Society:	Hilda Gourdikian:	(626) 695-9899
Ladies Society:	Annette Kosker:	(818) 415-3730
Men's Forum:	Berj Gourdikian:	(626) 355-8780
Youth Ministry:	Victoria Amran:	(818) 434-1052
Choir Director:	Barthev Gulumian:	(818) 621-2788
Hovsepien School Office:	Varteni Bardakjian:	(626)-578-1343
Hovsepien School Chair:	Artineh Havan:	(917) 861-0432
Saturday School:	Norayr Dadourian:	(626) 683-7211
Sunday School:	Jill Panossian:	(310) 283-8553
Director of Fellowship Ministry:	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730



AVAILABLE SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of a loved one:

Stained Glass Window: near balcony steps	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Church Elevator	\$25,000



Did you know that our parish has a monthly **E-Newsletter**?

Keep up to date with news articles, upcoming events, videos and much more.

We would be delighted to add you to our subscribers' list.

**Contact Vahe Charkhutian
for more info: 562-715-8730**

St. Gregory Ladies Society
Presents

MAMMA MIA!

— FASHION SHOW —

SAT, APRIL 6, 2024 | 10:30 AM

Sheraton Universal Hotel
333 Universal Hollywood Dr.
Universal City, CA 91608

For More Information:
Yn. Talin Petoyan | (626) 616-1535
Church Office | (626) 449-1523
stgregoryladiessociety@gmail.com

\$150 Donation

UPCOMING FEAST DAYS



- ❖ Feast of the Ascension ----- Thursday, May 9
- ❖ Pentecost ----- Sunday, May 19
- ❖ Feast of Holy Etchmiadzin ----- Sunday, June 2
- ❖ Feast of the Transfiguration ----- Sunday, July 7
- ❖ Feast of the Assumption of St. Mary ----- Sunday, August 18
- ❖ Feast of the Exaltation of the Holy Cross ----- Sunday, September 15
- ❖ Feast of St. Kevork ----- Saturday, September 28
- ❖ Feast of the Holy Cross of Varak ----- Sunday, September 29
- ❖ Sts. Thaddeus & Bartholomew ----- Saturday, November 30
- ❖ Feast of St. James ----- Saturday, December 14
- ❖ St. Stephen the Protomartyr ----- Tuesday, December 24
- ❖ Sts. Peter & Paul ----- Thursday, December 26
- ❖ Sts. James & John ----- Saturday, December 28

ՏԱՐՈՒՅՑ ՏՕՆԵՐ



- ❖ Համբարձում ----- Հինգշաբթի, 9 Մայիս
- ❖ Հոգեգալուստ ----- Կիրակի, 19 Մայիս
- ❖ Տօն Սբ. Էջմիածնի ----- Կիրակի, 2 Յունիս
- ❖ Պայծառակերպութիւն – Վարդավառ ----- Կիրակի, 7 Յուլիս
- ❖ Վերափոխում ----- Կիրակի, 18 Օգոստոս
- ❖ Խաչվերաց ----- Կիրակի, 15 Սեպտ.
- ❖ Սբ. Գեորգ ----- Շաբաթ, 28 Սեպտ.
- ❖ Վարազայ Ս. Խաչ ----- Կիրակի, 29 Սեպտ.
- ❖ Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթողիմէոս ----- Շաբաթ, 30 Նոյեմբեր
- ❖ Սբ. Յակոբ ----- Շաբաթ, 14 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Ստեփանոս ----- Երեքշաբթի, 24 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Պետրոս եւ Սբ. Պօղոս ----- Հինգշաբթի, 26 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Յակոբոս եւ Սբ. Յովհաննէս ----- Շաբաթ, 28 Դեկտ.

REQUEST FROM CHOIR DIRECTOR

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
 Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիւմեանին՝
 Երգչախումբի ղեկավարին



Love to Sing?
Interested in joining our Church Choir?
Please see or contact our Choir Director
 Barthev Gulumian: 818-621-2788



**Կը խնդրուի անջատել ձեր
 բջիջային հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**
KINDLY REMEMBER TO TURN OFF
YOUR CELL PHONES WHEN ENTERING THE CHURCH

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէտօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:



REQUIEM SERVICES

Please submit all Hokehankist requests by 12 Noon on Thursday for printing in the Sunday Bulletin

Pascal Candles Donation

As we celebrate holy Easter, Marguerite and Virginia Hougasian Have donated the two Pascal candles in memory of their parents, Hovsep And Victoria Hougasian and their grandparents, Kosrof and Serpoohi Yagoobian and Yagoobian Family, as well as Hairabed and Baizar Hougasian and Hougasian family



John 5:24–30

“Most assuredly, I say to you, he who hears My word and believes in Him who sent Me has everlasting life, and shall not come into judgment, but has passed from death into life. Most assuredly, I say to you, the hour is coming, and now is, when the dead will hear the voice of the Son of God; and those who hear will live. For as the Father has life in Himself, so He has granted the Son to have life in Himself, and has given Him authority to execute judgment also, because He is the Son of Man. Do not marvel at this; for the hour is coming in which all who are in the graves will hear His voice and come forth—those who have done good, to the resurrection of life, and those who have done evil, to the resurrection of condemnation. I can of Myself do nothing. As I hear, I judge; and My judgment is righteous, because I do not seek My own will but the will of the Father who sent Me.”

Աւետարան որ ըստ Յովհաննու (5:24-30)

Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. “Ա՛ն որ մտիկ կ’ընէ իմ խօսքս, ու կը հաւատայ անոր՝ որ զրկեց զիս, ունի յաւիտենական կեանքը, եւ չ’իյնար դատապարտութեան տակ, հապա անցած է մահէն դէպի կեանք”: Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. “Ժամը պիտի գայ ու հիմա ալ է, երբ մեռելները պիտի լսեն Աստուծոյ Որդիին ձայնը. եւ անոնք որ կը լսեն՝ պիտի ապրին”: Որովհետեւ ինչպէս Հայրը ինքնիւր մէջ կեանք ունի, այնպէս ալ Որդիին տուաւ՝ որ ինքնիւր մէջ կեանք ունենայ. նաեւ անոր տուաւ դատաստան կիրարկելու իշխանութիւն, քանի որ ան մարդու Որդին է: Մի՛ գարմանաք ասոր վրայ. որովհետեւ ժամը պիտի գայ՝ երբ բոլոր գերեզմաններու մէջ եղողները պիտի լսեն անոր ձայնը, ու դուրս պիտի գան. անոնք որ բարիք գործեր են՝ կեանքի յարութեան համար, եւ անոնք որ չարիք գործեր են՝ դատապարտութեան յարութեան համար»: «Ես ինձմէ ոչինչ կրնամ ընել. ինչպէս կը լսեմ՝ այնպէս կը դատեմ, եւ իմ դատաստանս արդար է. որովհետեւ ո՛չ թէ իմ կամքս կը փնտռեմ, հապա անոր կամքը՝ որ զրկեց զիս:

Vacation Bible School

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PASADENA



Date: June 24th to June 28th, 2024

Time: 9am to 1:30pm

**Bible Study, Music, Dance, Cooking, Arts
& Crafts and Games**

Theme: Celebrate the good news

**Jesus gives us the most amazing reason to party. That's why
we believe the Gospel of Jesus is the best news ever**

**Student Registration forms are available from
Day School Office and Church Lobby.**

Registration fee \$35 and after May 31st, fee is \$50.

**For more information, contact Ms. Aghavnie at (626) 807-7305
email: Stgregoryvacationbibleschool@gmail.com**

Donations and sponsors are welcome!

St Gregory Armenian Church, Pasadena



**ONE
DAY
BUS
TRIP**

Touring the stunning heavenly flower display of natural colors and beauty on 55 acers of Flower Fields in Carlsbad



***Visiting St. Mary's Armenian Church in Costa Mesa**

*** Tractor Wagon Ride* Lunch at Carlsbad *Other Surprises**

Tuesday, April 30, 2024, Bus leaving Church at 8:30 a.m.

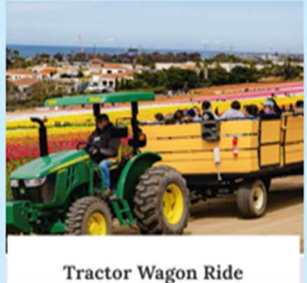


For Reservation please call

Rita ... (646)339-3916

Alice ... (818)606-6606

\$115/person



Tractor Wagon Ride

Acts 1-15:26

And in those days Peter stood up in the midst of the ¹³disciples (altogether the number of names was about a hundred and twenty), and said, "Men *and* brethren, this Scripture had to be fulfilled, which the Holy Spirit spoke before by the mouth of David concerning Judas, who became a guide to those who arrested Jesus; for he was numbered with us and obtained a part in this ministry." (Now this man purchased a field with the wages of iniquity; and falling headlong, he burst open in the middle and all his entrails gushed out. And it became known to all those dwelling in Jerusalem; so that field is called in their own language, Akel Dama, that is, Field of Blood.) "For it is written in the Book of Psalms: 'Let his dwelling place be desolate, And let no one live in it'; and, 'Let another take his office.' "Therefore, of these men who have accompanied us all the time that the Lord Jesus went in and out among us, beginning from the baptism of John to that day when He was taken up from us, one of these must become a witness with us of His resurrection." And they proposed two: Joseph called Barsabas, who was surnamed Justus, and Matthias. And they prayed and said, "You, O Lord, who know the hearts of all, show which of these two You have chosen to take part in this ministry and apostleship from which Judas by transgression fell, that he might go to his own place." And they cast their lots, and the lot fell on Matthias. And he was numbered with the eleven apostles.

Գործք Առաքելաց (1:15-26)

Այդ օրերը՝ Պետրոս կանգնեցաւ աշակերտներուն մէջ, (հաւաքուած բազմութիւնը հարիւր քսան հոգիի չափ էր,) եւ ըսաւ. «Մարդի՛կ եղբայրներ, պէ՛տք էր որ իրագործուէր այն գրուածը, որ Նախապէս Սուրբ Յոգին ըսեր էր Դավիթի բերանով՝ Յուդայի մասին, որ առաջնորդ եղաւ Յիսուսը բռնողներուն. որովհետեւ ան մեզի հետ՝ մեր համրանքէն էր, եւ բաժին վիճակուած էր անոր այս սպասարկութենէն: Ուրեմն ասիկա տիրացաւ ագարակի մը՝ անիրաւութեան վարձքով, ու գլխիվայր իյնալով՝ մեջտեղէն ճեղքուեցաւ, եւ իր բոլոր աղիքները դուրս թափեցան: Երուսաղէմի բոլոր բնակիչները գիտցան այս բանը, այնպէս որ այդ ագարակը կոչուեցաւ իրենց բարբառով Ակեղդամա, այսինքն՝ Արիւնի ագարակ: Որովհետեւ գրուած է Սաղմոսներու գիրքին մէջ. "Անոր բնակարանը ամառի թող ըլլայ, եւ անոր մէջ ո՛չ մէկը բնակի", նաեւ. "Անոր պաշտօնը ուրի՛շը առնէ": Ուրեմն պէտք է որ այս մարդոցմէն՝ որոնք մեզի հետ էին այն ամբողջ ժամանակը, երբ Տէր Յիսուս մտաւ ու ելաւ մեր մէջ, Յովհաննէսի մկրտութենէն սկսեալ մինչեւ այն օրը՝ երբ համբարձաւ մեզմէ, ասոնցմէ մէկը մեզի հետ վկայ ըլլայ անոր յարութեան»: Ուստի երկու հոգի կայնեցուցին, Յովսէփը՝ որ Բարսաբա կը կոչուէր եւ Յուստոս մականուանուեցաւ, ու Մատաթիան, եւ աղօթելով՝ ըսին. «Տէ՛ր, դուն որ կը ճանչնաս բոլորին սիրտերը, յայտնէ՛ մեզի թէ ո՛ր մէկը ընտրեցիր այս երկուքէն. որպէսզի բաժին առնէ այս սպասարկութենէն ու առաքելութենէն, որմէ Յուդա ինկաւ՝ երթալու համար իր տեղը»: Եւ անոնց համար վիճակ ձգեցին, ու վիճակը ելաւ Մատաթիայի. եւ ան համրուեցաւ տասնմէկ առաքելներուն հետ:

**ՍՐԲՈՑ ՆԱՀԱՏԱԿԱՑ
ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ ԶՕՆՈՒԱԾ**

Ս. Պատարագ եւ Բարեխօսութեան Կարգ
Ս. Ղեւոնդեանց Մայր Տաճար

Պատարագիչ և Քարոզիչ՝
Թեմակալ Առաջնորդ
Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան

Մեր կոչն է հաւատացեալ մեր ժողովուրդին՝
միատեղ աղօթքով յարգել յիշատակը Հայոց
Ցեղասպանութեան նահատակ սուրբերուն:

ՉՈՐԵՔՆԱՐԹԻ, ԱՊՐԻԼ 24, ԵՐ. Ե:00

Ար. Ղեւոնդեանց Մայր Տաճար

3325 N Glenoaks Blvd. Burbank CA, 91504 818-558-7474

**April 24th Divine Liturgy in Commemoration
of the Holy Martyrs of the Armenian Genocide**

On Wednesday, April 24, 2024, at 6 p.m. in commemoration of the Holy Martyrs of the Armenian Genocide, the Divine Liturgy will be celebrated at St. Leon (Ghevontians) Armenian Cathedral.

The celebrant and homilist will be His Eminence Archbishop Hovnan Derderian, Primate of the Western Diocese of the Armenian Church of North America.

We invite the faithful to attend the celebration of the Divine Liturgy and pay homage to our martyred saints.

ACYO-WD Central Council presents

SPORTS WEEKEND T-SHIRT CONTEST

Want to show off your artistic abilities?

Submit a design for our Sports Weekend t-shirts surrounding this year's theme of "Armenian Culture & Faith" (ex: Armenian taraz patterns).

PRIZE FOR WINNER

FREE Custom Sports Weekend T-shirt with the winner's last name printed on the back.

Submit your designs by
APRIL 1ST, 2024

To enter in the contest, fill out the Google Form, along with our Sports Weekend questionnaire.

The link can be found on:
LINKTREE ACYO_WD
WEBSITE www.acyowd.com

@acyo_westerndiocese

ACYO-WD Central Council Presents

SAVE THE DATES

SPORTS WEEKEND: MAY 24-26
MEMORIAL DAY WEEKEND EVERY YEAR

SENIOR RETREAT: OCT 11-13
COLUMBUS DAY WEEKEND EVERY YEAR

2025 CONVENTION: JAN 17-19
MLK WEEKEND EVERY YEAR

@acyo_westerndiocese



ST. NERSESS ARMENIAN SEMINARY

Ս. ՆԵՐՏԷՍ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

Preparing Leaders for Service in the Armenian Church Since 1961

2024 SUMMER CONFERENCES



◆ **DEACONS' TRAINING PROGRAM**
Friday, June 28 to Sunday, July 7

◆ **HIGH SCHOOL SUMMER CONFERENCE**
Saturday, July 20 to Sunday, July 28

◆ **YN. DIANE CHEVIAN MEMORIAL YOUTH CHOIR WORKSHOP**
Wednesday, August 7 to Sunday, August 11

Register online at <https://stnersess.edu>

486 Bedford Road • Armonk, NY 10504
914-273-0200 • Fax 914-273-0210 • www.stnersess.edu • info@stnersess.edu

Reflections from St. Gregory Church Archives Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցւոյ Անցեալի Յուշերէն



Easter Sunday April 17, 2022

World Events – April 2022

Apr 4 - Elon Musk buys 9.2% of Twitter stock, making him the company's largest shareholder

Apr 18 - US Federal judge rules as "unlawful" Biden administration's mandate that masks be worn on public transportation

Apr 25 - First airport for electric flying cars and large drones, built by Urban-Air Port, begins operations in Coventry, England

HOW ARMENIANS CELEBRATE EASTER

On Easter day, Christians rejoice over the resurrection of our Lord and the altar curtains are now drawn. The forty-day period of fasting now comes to an end.



Armenians celebrate the joyous occasion with eggs that are dyed red, with which children and adults alike play tapping contests.



The Easter Bunny tradition that began in the 17th century among Protestants in Europe is now popular all over the world, according to which the bunny hatches colored eggs and brings them in baskets to children. The red egg symbolizes the suffering of Christ and His crucifixion as well as the blood spilled by him. The shell of the egg represents the rock-cut tomb of Jesus, and the cracking is the victory of Jesus over death and the resurrection from His grave.

On Resurrection Sunday, Armenian Christians around the world exchange the Easter greeting: Քրիստոս յարեալ ի մեռելոց. օրհնեալ է յարուբիւնս Քրիստոսի (Krisdos haryav ee merelots! Orhnyal eh harootiunun Krisdosee!) Christ is risen from the dead! Blessed is the resurrection of Christ!



Easter Sunday is followed by a period of 40 days, during which time there are no saints' days or fasting days. This period, dedicated to the glory of Christ's Resurrection and to the 40 days He spent on earth after His Resurrection, leads up to Ascension Day, commemorating our Lord's entry into heaven.